

**General Online Banking Terms & Conditions**  
**Electronic Salary & Allowances Transfer Service for**  
**Corporations and Establishments**

The National Bank of Kuwait provides Corporations and Establishments with an Electronic Salary & Allowances Transfer Service. If you are already enrolled in our Online Banking service, this section states the terms and conditions that apply when you use our Online Banking service. These terms and conditions are in addition to those that apply to any Accounts you have with us or any other services you obtain from us. Personal Online Banking allows you to make Salary transfer, access salaries accounts, obtain salaries and allows history information.

**General Salary and Allows Term and Condition**

1. The Bank shall be entitled to rely on any instructions, which the Bank believes to be genuine and to have been received from the Customer.
2. The Bank is authorized to accept Customer's instructions and duly execute them. The Customer accepts all risks of misunderstanding and errors and the risk of instructions being given fraudulently and/or by any unauthorized parties and agrees that the Bank shall not be responsible for any loss, liability or expense that may result from such fraud, misunderstandings, error and/or unauthorized instructions.
3. The Customer hereby agrees to indemnify and keep the Bank, its officers, employees, agents, and representatives harmless from and against all actions, proceedings, damages, costs, claims, demands, expenses and losses which the Bank may suffer, incur or sustain by reason of the Bank following such instructions.
4. Customer cannot cancel any financial transaction that was requested and executed using the service.
5. Any instruction issued by the Customer to the Bank through this Service is valid and shall not be cancelled except through a written cancellation notice from the Customer and addressed to, and received by the Bank prior to the execution of such instructions.
6. The Bank may in its absolute discretion, and without incurring any liability refuse to implement any instruction/transaction for any reason and will notify the Customer of its refusal.
7. The Customer understands that the Bank as per the respective cut-off time shall process instructions received on any business day on which the Bank is open for business.
8. Bank records containing Customer instructions through the Service are considered to be material evidence of such instructions when issued and are legally binding upon the Customer.
9. If the customer subscribes to the Salary File Upload involving Third Party Funds Transfer, by virtue of this application, the customer alone shall bear any responsibility that may arise as a result of debiting his/her

**الشروط المصرفية العامة المتعلقة بخدمة تحويل الرواتب والبدلات الإلكترونية للشركات**  
**والمؤسسات**

يقدم بنك الكويت الوطني خدمة تحويل الرواتب والبدلات للشركات والمؤسسات بطريقة الإلكترونية. إذا كنت من المسجلين لدينا في الخدمات المصرفية عبر الإنترنت، ينص هذا القسم للشروط والأوضاع التي تنطبق عند استخدام خدمتنا المصرفية عبر الإنترنت. هذه الشروط والأحكام هي بالإضافة إلى تلك التي تنطبق على أي حسابات لديك أو أي من الخدمات الأخرى التي تحصل عليها من قبلنا. إن الخدمات المصرفية الشخصية عبر الإنترنت تسمح لك تحويل الرواتب، الدخول لحسابات الرواتب، والحصول على المعلومات التاريخ للرواتب والعلوات

**الاحكام و الشروط المتعلقة بالرواتب و البدلات**

1. يحق للبنك اعتماد أي تعليمات، والتي يعتقد انها حقيقية وأنه قد تم تلقيها من العملاء
2. يحق للبنك قبول تعليمات العميل وتنفيذها على النحو الواجب. يجب على العميل قبل كل المخاطر المتعلقة بسوء الفهم والأخطاء والمخاطر الناتجة من التعليمات التي تعطي عن طريق الاحتيال و / أو عن أي طرف غير مصرح بها ويوافق على أن مصرفنا لن يكون مسؤول عن أي خسارة أو نفقات التي قد تنجم عن مثل هذا الاحتيال، وسوء الفهم، خطأ و / أو تعليمات غير مصرح بها
3. يوافق العميل بموجبه على تعويض وإبقاء البنك، الموظفين، الوكلاء والممثلين من وضد جميع الإجراءات، والإجراءات والأضرار والتكاليف والمطالبات والمطالب والمصاريف والخسائر التي قد يعاني منها البنك، أو تتكبد المحافظة عليها بناء على التعليمات المتبعة من قبل العميل
4. لا يمكن للعملاء إلغاء أي معاملة مالية تم طلبها وتنفيذها باستخدام هذه الخدمة
5. أي تعليمات تصدر من قبل العميل إلى البنك من خلال هذه الخدمة صالحة ولا تلغى إلا من خلال كتاب / إشعار الإلغاء الخطي من العميل والموجهة إلى، وحصل من قبل البنك الكويت الوطني قبل تنفيذ هذه التعليمات
6. يحق للبنك وفقاً لتقديره المطلق، ودون تكبد أي مسؤولية رفض تنفيذ أي تعليمات / معاملات لأي سبب من الأسباب، وسوف يتم أخطار العملاء بذلك
7. يجب على العميل ان يكون على دراية تامة بأن مصرفنا و كما هو معلوم سوف يقوم بتمرير التعليمات الواردة اليه خلال ساعات العمل المحددة فقط .
8. يعتبر مصرفنا التعليمات الواردة اليه من خلال عملائه عن طريق الخدمة الإلكترونية بمثابة دليل على أن هذه التعليمات عندما أصدرت تكون ملزمة قانوناً على العملاء
9. في حال طلب العميل خدمة تحميل ملف الرواتب لطرف ثالث وذلك بهدف تحويل الأموال، بحكم هذا التطبيق، سيتحمل العميل وحده أية مسؤولية قد تنشأ نتيجة لخصم أي مبالغ من حساباتهم نتيجة استخدامهم لهذه الخدمة، أو نقل أي مبلغ إلى حساب عميل آخر عن طريق الخطأ، حيث ان مصرفنا لديه الحق برفض تنفيذ أي طلب التحويل إلى أطراف ثالث ولا يحق للعميل رفع أي اعتراض بهذا الشأن

<p>account by using the service, or transferring any amount to another customer's account by mistake, and the Bank has the right to deny execution of any transfer request to third parties upon its sole discretion and the customer waives his / her right to raise any objections.</p> <p>10. The <b>service will be automatically locked</b> in case log in password was entered incorrectly more than 3 times. The customer will have to reset the password online or refer to any of the account Officer to re-activate the service.</p> <p>11. In case the customer entered the one time password incorrectly more than 5 times, <b>the Salary File Upload transaction will be canceled.</b></p> <p>12. The Bank reserves the right at any time to determine the minimum balance to be maintained in the Customer's account. If the Customer fails to maintain the specified minimum balance in his account, the Bank reserves the right to suspend the Service from Customer.</p> <p>13. The customer shall pay the fees / charges set by the Bank for any internal or external funds transfer through Salary File Upload.</p> <p>14. If the customer suspects any transaction recorded in his/her financial transactions history / within the service options, the customer must inform the Bank within 15 days, otherwise, the transaction is deemed to be performed on customer's behalf. Once reported the Bank will investigate the matter, and will perform a thorough investigation. The customer will provide the Bank with his / her name, account number and transaction reference number and the customer will be informed of the result of these investigations as soon as possible.</p> <p>15. The Bank may publish on the Service site notices of general nature and which are applicable to all Service customers. Such notices shall have the same legal effect as that of the special notices sent specifically to the Customer.</p> <p>16. The terms and conditions listed herein pertain only to the provision of this Service. All customer account related terms and conditions continue to apply.</p> <p>17. The Customer shall be deemed to have accepted and agreed to abide by these terms and conditions when he/she starts using the Service.</p> <p>18. NBK declare and undertake that the authorized names are able to set forth jointly or separately to use this Salary Service as Super Users and agree that Bank shall provide the authorized person each of them with the required password and the digital certificate related thereto, by SMS and both of them have the right jointly or separately to appoint others to effects such transfers The details of the Super Users.</p> <p>19. The Service covers only the Electronic Salary &amp; Allowances Transfer Service, and as per the requests and instructions which we send you through the Service, within the limits of our aforesaid account, and the beneficiary accounts as stated in their statements and account numbers in the electronic file which it send through the Service, and this Service, does not cover any deduction</p>	<p>10. سيتم إيقاف هذه الخدمة تلقائياً في حال تم إدخال رقم سري غير صحيح لأكثر من المسموح به من عدد المرات. في هذه الحالة, يجب على العملاء إعادة تفعيل كلمة المرور عبر الإنترنت أو الرجوع إلى أي موظف لإعادة تفعيل خدمة الحساب</p> <p>11. في حال ادخال كلمة المرور مرة واحدة بشكل غير صحيح أكثر من المسموح به ، سيتم إلغاء إمكانية تحميل ملف الرواتب</p> <p>12. للبنك الحق في تحديد الحد الأدنى لرصيد حساب العميل. إذا فشل العملاء بالحفاظ على هذا الحد الأدنى للرصيد في حسابه المحدد، يسمح للبنك في هذه الحالة ان يعيق الخدمة من العميل</p> <p>13. يلتزم العميل بدفع الرسوم / الرسوم التي وضعها البنك لتحويل الأموال الداخلية أو الخارجية من خلال تحميل الملف الرواتب</p> <p>14. إذا كان العميل يشك بأي عملية سجلت له / لها من ضمن المعاملات المالية المؤرخة / ضمن خيارات الخدمة، يجب على العميل إبلاغ البنك في غضون 15 يوماً، وإلا، تعتبر هذه العملية قائمة للإتمام. إذا تم إبلاغ البنك سيقوم البنك بالتحقيق في الأمر، وسوف يتم إجراء تحقيق شامل. على العميل تزويد البنك اسمه / اسمها، رقم الحساب ورقم مرجع العملية وعليه فإن نتيجة هذه التحقيقات ستعلن في أقرب وقت ممكن للعميل</p> <p>15. يجوز للبنك نشر إشعارات من الطابع العام على موقع الخدمة والتي تنطبق على جميع خدمة العملاء. ويكون لهذه الإشعارات الأثر القانوني نفسه الذي ينطبق على الإشعارات الخاصة التي ترسل خصيصاً للعميل</p> <p>16. إن الشروط والأحكام المذكورة في هذه الوثيقة تتعلق فقط بتوفير هذه الخدمة. علماً بأن جميع البنود والشروط المتعلقة بحساب العملاء سوف يستمر تطبيقها</p> <p>17. يعتبر العميل قد قبل و وافق بالالتزام بهذه الشروط والظروف عندما يبدأ / تبدأ باستخدام الخدمة</p> <p>18. بنك الكويت الوطني يتعهد ويعلن بأن المخولون قادرون و بصورة مشتركة أو منفصلة باستخدام خدمة تحويل الرواتب كعميلين أساسيين ووافقون على أن البنك سيقدم لكل لشخص مخول كلمة مرور ورقم سري متعلق به، من خلال رسالة نصية قصيرة على هاتف المخولين المسجلين وكلا منهم لديهم الحق بصورة مشتركة أو كل على حدة لتعيين آخرين لتمثيل هذه التحويلات وتفصيل المستخدمين الأساسيين فيها</p> <p>19. الخدمة المذكورة تغطي فقط خدمة تحويل الرواتب والبدايات الإلكترونية، وذلك وفقاً للطلبات والتعليمات التي تقدم لكم من خلال الخدمة، وذلك في حدود حسابكم المذكور لدينا، والمستفيد حساباتهم كما ورد في بياناتهم وأرقام الحسابات في الملف الإلكتروني الذي يبعث من خلال الخدمة، وهذه الخدمة، لا تغطي أي خصم من حسابات أخرى باسمنا في البنك الخاص بك (إن وجدت)، ولا يشمل التحويلات إلى الحسابات الأخرى غير تلك المذكورة في الملف المذكور. في حال إضافة أي حساب آخر لهذه الخدمة، كل البنود والشروط المنصوص عليها في هذا التطبيق، تنطبق على هذه الحسابات الإضافية دون الحاجة لإعلان محددة من قبلنا في هذا الصدد .</p> <p>20. سوف نعلن أن بنك الكويت الوطني لا يتحمل أي مسؤولية فيما يتعلق بأي فشل في استخدام الخدمة الناتجة من انهيار كلي أو جزئي أو عطل في شبكة الإنترنت، وأجهزة الكمبيوتر، والملفات الإلكترونية، ونظام الهاتف أو أية أسباب أخرى خارجة عن إرادتك.</p> <p>21. نعلن أن البرمجيات المستخدمة في الخدمة خاصة ببنك الكويت الوطني، وعلى ذلك فإن لديه الحق في استغلال ذلك وبناء عليه فإنه لا يحق للعميل</p>
---	--

from other accounts in our name at NBK (if any), and does not cover transfers to other beneficial accounts other than those mentioned in the aforesaid file. In the event where an addition of any other account request to this Service, all the terms and conditions set forth in this Application, shall apply to such additional accounts without the need for a specific declaration by us in this regard .

20. We declare that National Bank of Kuwait will not bear any liability in respect of any failure in using the Service resulting from a total or partial breakdown or malfunction in the Internet, computer hardware, electronic file, telephone system or any other reasons beyond your control.
21. We declare that the software used in the Service is a property of NBK and that you, alone, have the right to exploit it and that we do not have any right to reproduce or copy it by any means or to publish it, translate it to another language, summarize it, distribute it, quote from it or use it for any purpose other than the making of transfers by deducting from our aforesaid accounts at NBK to the accounts of our employees in accordance with this Application.
22. Given the nature of the Service, we release you from the obligation to warrant that the software used in the Service will be operated without fault or interruption. Furthermore, we agree and declare explicitly that NBK will not be held liable for any loss that may be suffered by us as a result of its failure to execute our instructions for any technical reason or for any reason beyond its control.
23. We undertake to observe the requirements of security and confidentiality and we accept liability for any loss or damage that may result from any misuse of the password or the digital certificate associated therewith by us, any of our employees.
24. We agree in advance to allow you to provide information about the use by us of this Service to other parties whenever this is required for the purpose of executing our instructions or for the purpose of observing the laws in force or pursuant to any order issued by a competent court.
25. We accept that in the event we requested transfers through this Service, it will be done in accordance with the systems applicable at NBK only in Kuwaiti Dinars during the business hours stipulated by NBK, noting that transfers will be made to accounts at NBKs during the specified hours declared by NBK, transfers to other banks will be made on the next proceeding Business Day from the date of the request for the transfer is sent to NBK enclosing the electronic file and containing all the required data relating to the employees who are benefiting from these transfers.
26. We accept that we have no right to cancel the transfer request once the transfer amount has been deposited in the account of the beneficiary, unless the beneficiary accepts such cancellation in a manner which is acceptable to the Bank
27. NBK may, at any time, change the terms and conditions of using this Service, and the new terms and conditions will become effective seven Business Days after the giving of notice thereof, by appropriate means.

في إعادة إنتاج أو نسخها بأي وسيلة أو نشرها، ترجمته إلى لغة أخرى، وتلخيص ذلك، توزيعها، واقتباس منه أو استخدامه لأي غرض آخر من صنع الانتقالات عن طريق خصم من الحسابات المذكورة أعلاه لدينا في البنك لحسابات موظفينا وفقا لهذا التطبيق

22. نظرا لطبيعة الخدمة، بنك الكويت الوطني يلتزم ويضمن أن البرامج المستخدمة في الخدمة سيتم تشغيلها دون خطأ أو انقطاع. وعلاوة على ذلك، نتفق ونعلن أن البنك لن يكون مسؤولا عن أي خسارة قد تنجم نتيجة لفشل في تنفيذ العملية لأي سبب من الأسباب الفنية أو لأي سبب من الأسباب الخارجية عن نطاق سيطرة البنك
23. نتعهد لمراقبة متطلبات الأمن والسرية، ونحن نتحمل مسؤولية أي خسارة أو ضرر قد ينتج عن أي سوء استخدام كلمة المرور أو الشهادة الرقمية المرتبطة بها من قبلنا، أي من موظفينا
24. ونحن نتفق مقدما بتوفير المعلومات حول استخدام هذه الخدمة لأطراف المخوليين أو أطراف أخرى لغرض تنفيذ تعليماتنا أو لغرض مراقبة القوانين النافذة أو بموجب أي أمر صادر عن محكمة مختصة
25. نحن نقبل أنه في حال طلبنا نقل من خلال هذه الخدمة، وسيتم ذلك وفقا للأنظمة المعمول بها في البنك الخاص بالدينار الكويتي فقط خلال ساعات العمل المنصوص عليها في البنك الذي تتعامل معه، مشيرا إلى أن التحويلات ستبذل لحسابات في البنوك الخاصة بك خلال ساعات محددة أعلنها البنك الذي تتعامل معه، وسوف يتم نقل لبنوك أخرى يتم إرسالها على إجراءات المقبل يوم عمل من تاريخ طلب التحويل إلى البنك الخاص أرفق الملف الإلكتروني والتي تحتوي على جميع البيانات المطلوبة المتعلقة الموظفين الذين يستفيدون من هذه التحويلات .
26. البنك ليس لدينه الحق في إلغاء طلب النقل في حال تم إيداع مبلغ التحويل في حساب المستفيد، ما لم يكن هذا المستفيد يقبل هذا الإلغاء
27. يحق لبنك الكويت الوطني بتغيير شروط وأحكام استخدام هذا الخدمة في أي وقت، وبناءا عليه ستكون الشروط الجديدة سارية المفعول سبعة أيام عمل بعد اعطاء اشعار منها بالوسائل الملائمة .
28. قد تم وضع هذا التطبيق في كل من اللغة الإنجليزية والعربية، ويخضع هذا الطلب من قبل القوانين الكويتية ويجب أن يخضع لاختصاص المحاكم الكويتية على أي نزاع قد ينشأ في تنفيذه باللغة العربية

28. This Application has been drawn in the Arabic and the English languages, and the Arabic language shall prevail in the event of any interpretation and execution of its term and conditions. This Application shall be governed by the Kuwaiti laws and shall be subject to the jurisdiction of the Kuwaiti Courts on any dispute that may arise in its execution.